

联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.78
7 January 1992

CHINESE

JAN 16 1992

大会 第四十六届会议

第七十八次会议临时逐字记录

1991年12月19日星期四，上午10点30分
在纽约总部举行

主席：希哈比先生 (沙特阿拉伯)

发展和国际经济合作：

- (a) 第二委员会的报告(第一和第二部分)(77)；
- (b) 《支援最不发达国家1990年代行动纲领的执行情况：第二委员会的报告(第四部分)(77(b))；
- (c) 世界文化发展十年：第二委员会的报告(第五部分)(77(c))；
- (d) 发展中国家间经济和技术合作：第二委员会的报告(第六报告)(77(d))；
- (e) 沙漠化和干旱：第二委员会的报告(第八部分)(77(f))；

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

(f) 人类住区(77(g)):

(a) 第二委员会的报告(第九部分)(77(g));

(b) 第五委员会的报告;

(g) 科学和技术促进发展:第二委员会的报告(第十部分)(77(h));

(h) 企业精神:第二委员会的报告(第十一部分)(77(i));

(i) 有效动员妇女参与发展:第二委员会的报告(第十二部分)(77(j))。

联合国环境与发展会议(78):

(a) 第二委员会的报告;

(b) 第五委员会的报告;

为后世后代保护全球气候(79):

(a) 第二委员会的报告;

(b) 第五委员会的报告。

特别经济援助和救灾援助:第二委员会的报告(84)

训练和研究:联合国训练研究所:第二委员会的报告(86)

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况(19):

(a) 给予殖民地国家和人民独立宣言特别委员会的报告;

(b) 秘书长的报告;

(c) 决议草案;

(d) 第五委员会的报告。

加强联合国人道主义紧急援助的协调(143):

(a) 决议草案;

(d) 第五委员会的报告。

上午10点35分开会。

议程项目77(b)至(d)和(f)至(j)(续)

发展和国际经济合作

- (a) 第二委员会的报告(第1和第2部分)(A/46/645和Add.1)
- (b) 《支援最不发达国家1990年代行动纲领》的执行情况:第二委员会的报告(A/46/645/Add.3)
- (c) 世界文化发展10年:第二委员会的报告(第五部分)(A/46/645/Add.4)
- (d) 发展中国家间经济和技术合作:第二委员会的报告(第六部分)(A/46/645/Add.5)
- (e) 沙漠化和干旱:第二委员会的报告(第八部分)(A/46/645/Add.7)
- (f) 人类住区
 - (a) 第二委员会的报告(第九部分)(A/46/645/Add.8)
 - (b) 第五委员会的报告(A/46/789)
- (g) 科学和技术促进发展第二委员会的报告(第十部分)(A/46/645/Add.9)
- (h) 企业精神:第二委员会的报告(第十一部分)(A/46/645/Add.10)
- (i) 有效动员妇女参与发展:第二委员会的报告(第十二部分)(A/46/645/Add.11)

议程项目78、79、84和86

联合国环境与发展会议

- (a) 第二委员会的报告(A/46/728)
- (b) 第五委员会的报告(A/46/785)

为今世后代保护全球气候

- (a) 第二委员会的报告(A/46/729)
- (b) 第五委员会的报告(A/46/795)

特别经济援助和救灾援助:第二委员会的报告(A/46/734)

训练和研究：联合国训练研究所：第二委员会的报告(A/46/736)

主席(以阿拉伯语发言)：我请第二委员会报告员马丁·拉科托奈沃先生用一次性发言介绍第二委员会的各项报告。

拉科托奈沃先生(马达加斯加)，第二委员会报告员(以法语发言)：首先，我谨介绍第二委员会关于议程项目77的报告(A/645/Add.1、3、4、5、7、8、9和11)

大会面前有文件A/645/Add.1，该文件载有有关这个总项目而非任何特定项目的提议草案。

在文件A/645/Add.1第11段中，第二委员会建议大会通过两项决议草案，第二委员会未经表决通过了这两项决议草案。在同一份文件的第12段中，第二委员会建议大会通过一项决定草案，第二委员会未经表决通过了这项决定草案。

在其题为“《支援最不发达国家1990年代行动纲领》的执行情况”的报告(A/46/645/Add.3)第8段中，第二委员会建议大会通过一项决议草案，第二委员会未经表决通过了这项决议草案。

在其题为“世界文化发展10年”的报告(A/46/645/Add.4)第10段中，第二委员会建议大会通过两项决议草案，第二委员会未经表决通过了这两项决议草案。

大会面前还有题为“发展中国家间经济和技术合作”的文件A/46/645/Add.5。在这份文件第10段中，第二委员会建议大会通过两项决议草案，第二委员会未经表决通过了这两项决议草案。在第11段中，第二委员会建议大会通过一项决定草案，第二委员会未经表决通过了这项决定草案。

大会面前还有载于文件A/46/645/Add.7中题为“沙漠化和干旱”的报告。在这份文件第7段中，第二委员会建议大会通过一项决议草案，第二委员会未经表决通过了这项决议草案，同时，在第8段中，第二委员会建议通过一项决定草案，第二委员会也未经表决通过了这项决定草案。

在议程项目77(g)“人类住区”之下，第二委员会在其报告(A/46/645/Add.8)第17段中建议大会通过三项决议草案。决议草案一经过记录表决得到委员会的

通过，而决议草案二和三未经表决得到通过。第二委员会在其报告第18段中建议大会通过委员会未经表决所通过的一项决定草案。

在议程项目77(h)“科学和技术促进发展”之下，第二委员会在其报告(A/46/645/Add.9)第7段中建议大会通过第二委员会未经表决所通过的一项决议草案。

在议程项目77(i)“企业精神”之下，第二委员会在其报告(A/46/645/Add.10)第7段中建议大会通过委员会未经表决所通过的一项决议草案。

在议程项目77(j)“有效动员妇女参与发展”之下，第二委员会在其报告(A/46/645/Add.11)B部分第6段中，建议大会通过委员会未经表决所通过的一项决议草案。

在议程项目78“联合国环境和发展会议”之下，大会面前摆着文件A/46/728。在其中的第9段中，第二委员会建议大会通过委员会未经表决所通过的一项决议草案。

在议程项目79“为今世后代保护全球气候”之下，大会面前摆着文件A/46/729。第二委员会在该报告第13段中建议大会通过委员会未经表决所通过的一项决议草案。

我荣幸地向大会介绍第二委员会关于议程项目84“特别经济援助和救灾援助：特别经济援助方案”的报告(A/46/734)。第二委员会在其报告第56段中建议大会通过十项决议草案，委员会未经表决通过了所有这十项决议草案。

最后，我荣幸地并介绍第二委员会关于议程项目86“训练和研究：联合国训练研究所”的报告(A/46/736)。第二委员会在其报告第14段中建议大会通过委员会未经表决所通过的一项决议草案。

主席(以阿拉伯语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出建议，那么我将认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言)：因此，发言将仅限于解释投票。

各代表团关于第二委员会的各项建议的立场已经在委员会中表明了，而且已经

反映在有关的正式记录中。

我谨提醒成员们,根据第34/401号决定第7段,大会同意

“如果一个主要委员会和全体委员会审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我谨提醒各代表团,同样根据大会第34/401号决定,解释投票时限10分钟,并且应当由各代表团在其座位上发言。

在我们开始对第二委员会的报告中所载的建议采取行动之前,我谨告诉各位代表,除非有代表团已经通知秘书处采用其它方式,否则我们将开始以第二委员会所采取的同样方式作出决定。这也就是说,在第二委员会进行记录表决的情况下,我们也应当进行记录表决。

我希望我们能够不经表决通过在第二委员会内未经表决所通过的提案。

我们首先审议第二委员会关于议程项目77“发展和国际经济合作”的报告第一和第二部分(A/46/645和Add.1)。

我们将首先审议报告第一部分(A/46/645)。我是否可以认为大会希望注意到报告的第一部分?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议第二委员会的报告的第二部分(A/46/645/Add.1)。

大会现在将就第二委员会在其报告第二部分第11段中所建议的两项决议草案,以及第二委员会在同一文件第12段中所建议的一项决定草案作出决定。

大会首先将审议两项决议草案。

题为“发展中国家经济稳定方案”的决议草案一未经表决得到了第二委员会的通过。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第46/154号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 决议草案二的标题是“南方委员会的报告”。第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过(第46/155号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 大会现在就文件A/46/645/Add.1第12段中所载的决定草案作出决定。第二委员会建议大会通过该决定草案,其标题是“关于促进发展的资金和金融问题的国际会议”。我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

现在我们审议第二委员会有关议程项目77(b)“《支持最不发达国家1990年代行动纲领》的执行情况”的报告第四部分(A/46/645/Add.3)。

大会现在对第二委员会在其报告第8段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会不经表决通过了这一决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第46/156号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 我们结束了对议程项目77(b)的审议。

大会现在审议第二委员会有关议程项目77(c)“世界文化发展十年”的报告第五部分(A/46/645/Add.4)。

大会现在对第二委员会在其报告(A/46/645/Add.4)第10段中建议的两项决议草案作出决定。

决议草案一题为“世界文化发展十年”。第二委员会不经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第46/157号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 决议草案二题为“世界文化与发展委员会”。第二委员会不经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过(第46/158号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 大会结束了对议程项目77的分项目(c)的审议。

大会现在审议第二委员会有关议程项目77(d)“发展中国家间经济和技术合作”的报告的第六部分(A/46/645/Add.5)。

大会现在对第二委员会在其报告。第10段中建议的两项决议草案和第二委员会在同一报告第11段中建议的决议草案作出决定。

我们先对第10段中的两项决议草案作出决定。

决议草案一题为“发展中国家间技术合作”。第二委员会不经表决通过了决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第46/159号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 决议草案二题为“联合国与南部非洲发展协调会议之间的合作”。第二委员会也不经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过(第46/160号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 我们现在审议第二委员会报告第11段中所载的决议草案,题为“有关发展中国家间经济和技术合作的文件”。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 我们现在结束对议程项目77(d)的审议。

我们现在审议第二委员会有关议程项目77(f)“沙漠化和干旱”的报告的第八部分(A/46/645/Add.7)。

大会现在对第二委员会在其报告第7段中建议的决议草案和第二委员会在同一报告第8段中建议的决定草案作出决定。

我们首先审议第二委员会报告第7段中的决议草案,题为“与沙漠化和干旱作斗

争”。第二委员会不经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第46/161号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：现在我们审议第二委员会报告第8段中的决定草案。该决定草案题为“秘书长关于非洲遭受沙漠化和干旱的国家局势的报告”。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言)：大会结束了对议程项目77(f)的审议。

我们现在审议第二委员会有关议程项目77(g)“人类住区”的报告的第九部分(A/46/645/Add.8)。

大会现在对第二委员会在其报告(A/46/645/Add.8)第17段中建议的三项决议草案和第二委员会在同一报告第18段中建议的决定草案作出决定。

大会首先审议报告第17段中的决议草案。

决议草案一题为“被占领巴勒斯坦领土上巴勒斯坦人民的生活条件”。第五委员会有关决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/789。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、

芬兰、法国、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、津巴布韦

反对：以色列、美利坚合众国

弃权：白俄罗斯、加拿大、科特迪瓦、多米尼加、苏维埃社会主义共和国联盟
决议草案一以135票赞成、2票反对、5票弃权获得通过(第46/162号决议)。*

主席(以阿拉伯语发言)：决议草案二题为“2000年全球住所战略”。第二委员会不经表决通过该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案二获得通过(第46/163号决议)。

* 随后朝鲜民主主义人民共和国、冈比亚、肯尼亚、摩洛哥和乌干达代表团通知秘书处它们原打算投赞成票。

主席(以阿拉伯语发言): 决议草案三题为“联合国人类住区会议”,第二委员会不经表决通过该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案三获得通过(第46/164号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 大会现在审议第二委员会在其报告(A/46/645/Add.8)第18段中建议通过的题为“人类住区委员会关于其第十三届会议工作的报告”的决定草案。

我是否可以认为大会也希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 大会就此结束了对议程项目77(g)的审议。

主席(以阿拉伯语发言): 我现在请各位成员注意第二委员会关于题为“发展和国际经济合作:科学和技术促进发展”的议程项目77(h)的报告(A/46/645/Add.9)第10部分。

大会现在对第二委员会在其报告第7段建议的决议草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

该决议草案获得通过(第46/165号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 大会就此结束了对议程项目77(h)的审议。

大会现在开始审议第二委员会关于题为“发展和国际经济合作:企业精神”的议程项目77(i)的报告(文件A/46/645/Add.10)第11部分。

大会现在对第二委员会在其报告第7段建议的决议草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

该决议草案获得通过(第46/166号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 大会就此结束了对议程项目77(i)的审议。

大会现在审议第二委员会关于题为“发展和国际经济合作:有效动员妇女参与

发展”的议程项目77(j)的报告(A/46/645/Add.11)(B部分))第12部分。

我谨提醒各位代表,大会1991年11月18日第48次全体会议审议了第二委员会关于该分项目的报告的这一部分。

大会现在对第二委员会报告第6段所载决议草案作出决定。该决议草案的标题是“妇女、环境、人口和可持续发展”。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?
该决议草案获得通过(第46/167号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会就此结束了对议程项目77(j)的审议。

我们现在开始审议第二委员会关于题为“联合国环境与发展会议”的议程项目78的报告(A/46/728)。

大会现在对第二委员会在其报告第9段所建议的决议草案作出决定。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/785。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?
该决议草案获得通过(第46/168号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目78的审议。

我们现在审议第二委员会关于题为“为后世后代保护全球气候”的议程项目79的报告(A/46/729)。

大会现在对第二委员会在其报告第13段所建议的决议草案作出决定。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/795。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?
该决议草案获得通过(第46/169号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目79的审议。

大会现在开始审议第二委员会关于题为“特别经济援助和救灾援助”的议程项目84的报告(A/46/734)。

大会现在对第二委员会在其报告第56段建议的10个决议草案作出决定。

决议草案I的标题是“中美洲经济合作特别计划”。

第二委员会未经表决通过了决议草案I。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案I获得通过(第46/170号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案II的标题是“向乍得提供特别经济援助”。

第二委员会未经表决通过了决议草案II。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案II获得通过(第46/171号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案III的标题是“向前线国家提供特别援助”。

第二委员会未经表决通过了决议草案III。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案III获得通过(第46/172号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审题为“为黎巴嫩的重建和发展提供援助”的决议草案IV。

第二委员会未经表决通过了决议草案IV。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案IV获得通过(第46/173号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案V的标题是“向也门提供特别援助”。

第二委员会未经表决通过了决议草案V。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案V获得通过(第46/174号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案VI的标题是“为吉布提的重建和发展提供援助”。

第二委员会未经表决通过了决议草案VI。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案VI获得通过(第46/175号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案VII的标题是“紧急援助索马里的人道主义救济和经济及社会复兴”。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案VII获得通过(第46/176号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案VIII的标题是“向菲律宾提供紧急援助”。

第二委员会未经表决通过了决议草案VIII。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案VIII获得通过(第46/177号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案IX的标题是“向苏丹提供紧急援助和苏丹生命线行动”。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案IX获得通过(第46/178号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案X的标题是“向也门提供紧急援助”。

第二委员会未经表决通过了决议草案X。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案X获得通过(第46/179号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会就此结束了对议程项目84的审议。

现在我请大会注意第二委员会关于议程项目86的报告(A/46/736),该报告的题目是“培训和研究:联合国培训和研究所”。

大会现在将对第二委员会在其报告第14段中建议的决议草案作出决定。

这一决议草案在第二委员会未经表决获得通过。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第46/180号决议)

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束了对议程项目86的审议。

议程项目19(续)

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

(a) 《给予殖民地国家和人民独立宣言》特别委员会关于该《宣言》执行情况的报告(A/46/23, A/AC.109/1056-A/AC.109/1063, A/AC.109/1064和Corr.1, A/AC.109/1065-A/AC.109/1067, A/AC.109/1068和Corr.1, A/AC.109/1069-A/AC.109/1071, A/AC.109/1073, A/AC.109/1074和Corr.1, A/AC.109/1075-A/AC.109/1078, A/AC.109/1079和Corr.1, A/AC.109/1082);

- (b) 秘书长的报告(A/46/589, A/46/593, A/46/634/Rev.1);
- (c) 决议草案(A/46/L.22/Rev.1);
- (d) 第五委员会的报告(A/46/802)。

主席(以阿拉伯语发言):现在大会继续审议题目为《给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况》的议程项目19。

大会面前有题目为《根除殖民主义的国际十年》的决议草案A/46/L.22/Rev.1, 该决议草案是在1991年11月18日的第48次全体会议上提出的。会员国可以回顾一下,在1991年12月11日的第68次全体会议上,大会通过了这一议程项目下的两个决议草案,并且推迟了对决议草案A/46/L.22/Rev.1的行动,以便使第五委员会有时间审查该决议草案所涉的方案预算问题。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/802中。

在将该决议草案付诸表决之前,我宣布牙买加、阿拉伯利比亚民众国、阿拉伯叙利亚共和国和委内瑞拉也成为该决议草案的提案国。

大会现在对决议草案A/46/L.22/Rev.1采取行动。我是否可以认为大会决定通过该决议草案?

决议草案获得通过(第46/181号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):在请第一位发言者解释其投票立场之前,我要提醒各国代表团,根据大会第34/401号决定,解释投票立场的发言限于十分钟,各国代表团应当从各自的席位上发言。

现在我请希望解释其对刚才所通过的决议的立场的代表发言。

梅嫩德斯女士(西班牙)(以西班牙语发言):西班牙一贯并将继续支持联合国为根除殖民主义所作的富有成效的努力。因此,我国代表团充分赞成“根除殖民主义国际十年”的基本目标,即根除仍然存在的每一个非自治领土里的殖民情况。在这方面,我们认识到仍然处在殖民情况中的人民的自决权特别重要。

同时,根据第1514(XV)号决议和大会的其他许多决议和决定,我们必须指出虽然

人民自由行使自决权是结束殖民情况的最普通方式,但这一原则不适用于被大会明确确定为非自治的领土。实际上,第1514(XV)号决议在其第6段中规定

“凡以局部破坏或全部破坏国家统一及领土完整为目的之企图,均与联合国宪章之宗旨及原则不相容。”(第1514(XV)号决议,第六段)

大会甚至宣布在一些领土里进行自决行动是违背其决议的,尤其是违背第1514(XV)号决议里所规定的原则。根据这一点,《根除殖民主义国际十年行动计划》第3段建议,国际社会和联合国系统应当共同继续支持举行和加强有关各国之间的谈判和磋商,以便解决我刚才提到的那种殖民情况,直布罗陀就是其中之一。

这些原则已被包括在该决议和《根除殖民主义国际十年行动计划》之中,因此这使我国代表团能够加入支持载于文件A/46/L.22/Rev.1之中的这一决议草案的行列。

肯普伯先生(新西兰)(以英语发言):新西兰欢迎刚才通过的关于根除殖民主义国际十年的决议中所提到的秘书长的报告(A/46/634/Rev.1)。但是,新西兰不能接受该报告第八段中关于在1999年12月31日之前举行自决公民投票的要求。新西兰政府认为这与非自治领土人民的权利完全不一致。非自治领土的人民有权决定何时以何种方式行使其自决权。

科尔先生(爱尔兰)(以英语发言):我国代表团支持刚才通过的决议草案A/46/L.22/Rev.1。但是,我们所支持的这一决议草案载有一些我国代表团不能同意的内容。尤其是,爱尔兰认为大会支持在1999年之前在每一个非自治领土里举行公民投票是没有意义的,是不必要的。而我们认为,恰当的作法是,应当在对每一个领土的情况进行全面审查之后才能采取这种行动,而不应当把这种行动作为指令性的建议。

里贝罗-特勒斯先生(葡萄牙)(以英语发言):葡萄牙认为非殖民化进程是联合国所取得的历史性成就之一,我们希望这一进程将根据《宪章》和联合国组织的基本原则和决议很快圆满结束。在这一方面,我要回顾葡萄牙作为非自治领土东帝汶的

管理国与联合国进行的持续合作；令人遗憾的是，尽管大会和安全理事会通过了有关决议，东帝汶的非殖民化进程仍然有待于完成。

我国代表团支持决议草案A/46/L.22/Rev.1是因为该决议草案重申了基本原则，并载有葡萄牙充分支持的重要规定。此外，我们欢迎秘书长于1991年11月12日提出的报告(A/46/634/Rev.1)的附件中所载的关于《根除殖民主义国际十年行动计划》的建议，即根据大会所有有关决议和决定，在1999年12月31日之前尽快在非自治领土上举行自决公民投票。

但是，我必须表示我国代表团对在非殖民化问题上继续提到种族隔离持有保留意见。

伊文斯先生(联合王国)(以英语发言)：关于议程项目19下的决议草案A/46/L.22/Rev.1，我只想提及以前我在大会早先讨论决议草案A/46/L.27和A/46/L.28时所作的发言，也就是联合王国代表团不能够支持这些关于消除殖民主义的决议草案。我们不接受自决自动等同于独立的说法，如果该决议草案当时付诸表决，我国代表团会被要求投弃权票。

范沙伊克先生(荷兰)(以英语发言)：关于决议草案A/46/L.22/Rev.1，我们曾经想它会被付诸表决。我现在只是想在解释我们的立场时指出，如果它当时被付诸表决，我们会投弃权票。

卡斯特罗先生(美国)(以英语发言)：美国也愿正式表示重申联合王国和荷兰代表的评论，也就是我们也曾经估计决议草案A/46/L.22/Rev.1会被付诸表决。

美国不支持这一决议草案。如果它当时被付诸表决，我们会投弃权票。

格里芬先生(澳大利亚)(以英语发言)：我也愿正式表明，我国代表团曾经估计该决议草案会被要求进行记录表决。在那种情况下我国代表团会投弃权票。我请将此记录在案。

主席(以阿拉伯语发言)：我愿提请成员们注意，在这一情况下本应该要求记录表决。

库尔斯先生(比利时)(以法语发言):我愿重复荷兰代表刚才所作的发言。我愿指出,如果进行了表决,比利时会对决议草案A/46/L.22/Rev.1投弃权票。

默里梅先生(法国)(以法语发言):我国代表团也曾估计会对该决议草案进行表决。因此,我国代表团希望正式表明,如果就本决议草案进行了表决,法国会投弃权票。

马龙先生(加拿大)(以英语发言):我们也愿正式表明,如果就决议草案A/46/L.22/Rev.1进行了表决,我们也会投弃权票。

纳西尔先生(印度尼西亚)(以英语发言):我国代表团愿正式表明我们的立场:从1976年作出决定根据第1541(XV号)和第1442(XIV)号决议将东帝汶并入印度尼西亚共和国开始,东帝汶的非殖民化进程就已完成。因此,东帝汶的问题不再属于审议下的项目的范围之内。

利贝罗·特雷斯先生(葡萄牙)(以英语发言):请允许我针对印度尼西亚代表刚才就东帝汶问题所作的发言简短地说几句。我们看不明白当该项目仍列在大会和特别委员会的议程上时,怎么能够有理由说东帝汶不再是一个非殖民化或自决的问题呢。安全理事会自1975年12月至今始终关注着这一问题,这意味着联合国不承认其非殖民化进程已经完成。

凯福勒先生(奥地利)(以英语发言):我只是想与那些已经作过发言的发言者表达同样的观点,即如果摆在我们面前的决议草案当时被付诸表决,我国代表团会投弃权票。

舍恩莱特尔先生(德国)(以英语发言):我国代表团也曾想会就本决议草案进行表决。因此,我愿指出,如果当时进行了表决,德国会投弃权票。

巴隆塞尼先生(意大利)(以英语发言):我国代表团也曾想决议草案A/46/L.22/Rev.1会被付诸表决,我们愿表示赞同前面的发言者所作的发言,也就是如果当时进行了记录表决,我国代表团会对决议草案A/46/L.22/Rev.1投弃权票。

布希曼小姐(卢森堡)(以英语发言):我国代表团也以为会对决议草案A/46/L.22

/Rev.1进行表决。我们要与已经发言的其他代表团那样表示如果对该决议草案进行表决的话,我们本会投弃权票。

波尔波沙先生(佛得角)(以法语发言):我以我国代表团的名义要求发言,以支持刚才葡萄牙代表团代表所作的发言。

斯拉比先生(捷克斯洛伐克)(以英语发言):我发言还荣幸地代表匈牙利和波兰。我们三国的代表团原来以为会进行表决。如果将该决议付诸表决的话,我们各国代表团本来要投弃权票。

米霍夫先生(保加利亚)(以英语发言):我国代表团希望正式表示,我们本来也以为该决议会付诸表决。如果该决议付诸表决的话,我们本来会投弃权票。

赫斯里德先生(挪威)(以英语发言):这有点显得重复,但是我以北欧国家的名义表示,如果该决议付诸表决的话,我们本来也会投弃权票。

波佩斯库先生(罗马尼亚)(以英语发言):我国代表团原来也以为该决议会以表决形式通过。如果该决议付诸表决的话,我国代表团本来会投弃权票。

主席(以阿拉伯语发言):似乎没有其他人要发言了。

我请各位代表注意一个事实,即在表决开始以前,就必须提出记录表决的请求。

我们就此结束了对议程项目19的审议。

议程项目143(续)

加强联合国人道主义援助的协调:

(a) 决议草案(A/46/L.55和Corr.1)

(b) 第五委员会的报告(A/46/806)

主席(以阿拉伯语发言):我谨提醒一下各位代表,关于这一项目的辩论已经在11月5日第42次全会上结束。

关于这一项目已经作为文件A/46/L.55和Corr.1散发了一项决议草案的阿拉伯语、汉语、英语、俄语和西班牙语文本。

在请瑞典代表介绍该决议草案以前,我想回顾一下他日日夜夜带领我们取得这一成果而进行的不懈努力。我要向他对他作出的努力表示我们的感谢。

埃利亚森先生(瑞典)(以英语发言):主席先生,非常感谢你对我说的温暖的话。我非常荣幸、非常愉快地以在你的提议下设立的就议程项目143进行非正式磋商的、不限数额数目的特设小组主席的名义代表该小组介绍关于加强联合国人道主义援助的协调的决议草案A/46/L.55和Corr.1。

在过去几年中,世界上发生了飞速、巨大的根本变化。冷战已经结束,进行更深刻、更广泛的国际合作,尤其是通过联合国进行此类合作的机会或许是以往从未有过的。

现在国际社会有机会、其实也有集体的责任使得联合国终于能够实现45年前载入《宪章》的目标。正如巴西总统在9月份的第4次全会上向大会致的开幕词中雄辩地指出的那样,我们的挑战有三个方面。在政治方面的挑战是和平;在经济方面的挑战是发展;在道德方面的挑战是所有的人都能过上有尊严的生活。

在政治领域,我们欣慰地注意到近几年来联合国取得了许多成就。许多区域冲突通过联合国的努力得到解决或缓解。安全理事会表现出相当的团结,秘书长在他的顽强的维持和平努力中进行了很大程度的创新外交。但是,在经济和社会领域,我们在很大程度上仍然在等待我们在联合国工作的具体成果。

在这一年中,国际上对自然灾害和其他紧急状况作出的反应越来越感到忧虑。许多国家政府的最高一层领导人和世界上许多参与这一工作的组织和人们深深地感到了这种忧虑。我们最近看到的巨大人类苦难使这一忧虑更为加剧:从孟加拉的飓风到秘鲁的霍乱流行病,从菲律宾的地震到波斯湾战争的悲剧性后果,从非洲之角儿童的饥饿和营养不良的面孔到人员的大批流离失所以及世界不同地区出现了千百万难民。

当今年秋天早些时候我们同意把项目143列入大会的议程时,我们决心进行更大的努力,为在全世界范围内挽救生命和减轻苦难作出更大贡献。在这样一个背景下,

我非常欣慰地向大会提交这一决议草案,以供审议和批准。

该决议草案一开始就阐述了人道主义援助的指导原则,强调此类原则对自然灾害和其他紧急情况受害者的极其重要性。人道、中立和不偏不倚的原则得到了强调。该决议草案承认,各国的主权、领土完整和国家统一必须得到充分尊重,在这一前提下,应该在得到受影响国家的同意并且原则上在受影响国家提出呼吁的基础上提供人道主义援助。在确认每一个国家首先有责任照顾在其土地上发生的紧急状况的受害者的同时,该决议草案还强调了国际紧急援助的重要性。

该决议草案还进一步号召其人口需要援助的各国加速执行人道主义援助方面的工作。紧急情况发生地点附近的国家被敦促与受影响国家一起密切参加国际人道主义努力。

其他各项原则是关于灾难的预防和防备,紧急重建和发展以及经济增长的需要和持久发展的关系。另外,该决议草案还声明提供人道主义援助的捐助不应该影响用于国际发展合作的资金。

最后指导原则强调了联合国领导和协调国际社会支持受影响国家的努力的中心和特殊作用。

在指导原则之后,决议草案列举了一些加强联合国体系对自然灾害和其他紧急情况作出迅速和协调反应的具体措施。它们包括加强发展中国家预防和减少灾害的能力;有系统的为所有有关政府和组织收集、分析和传播早期警报信息;在联合国紧急通知后便可使用的联合国体系内外备用能力的中心登记制度,以及协调一致的综合呼吁。决议还要求建立一个5千万美元的中心紧急周转基金,以作为供紧急情况最初阶段使用的流动资金体制。

决议认识到秘书长的领导具有十分重要的意义,建议秘书长委派一位高级官员——紧急救济协调员——他在履行一些具体责任时将密切联系并与秘书长有直接接触。他将与本系统内处理人道主义援助的有关组织和实体合作,充分尊重其使命并且对大会就联合国秘书处的总体结构所作出的任何决定不怀偏见。这一高级官员预计不

仅将与联合国体系内的组织和实体密切合作,而且将与红十字国际委员会,红十字会与红新月会协会,国际移居组织和有关非政府组织密切合作。而且也为一个机构间常设委员会和国家级协调作出规定。

最后,但不是最不重要的是,决议草案强调需要以有助于恢复和长期发展的方式提供紧急援助。国际上对恢复重建所提供的合作与支持应该在最初救济阶段之后继续维持其密集程度。该决议草案最后指出,应该为发展中国家的发展而加快国际合作,从而帮助减少将来灾害和紧急情况的发生及其影响。

总而言之,决议草包含了以连贯和及时的方式提供人道主义援助的一整套相互关联的原则和措施。这些内容形成我敢说能够成为落实一种协调和有效的人道主义紧急援助制度的里程碑式的安排的一部分。我因此建议大会一致通过载于文件A/46/L.55和Corr.1的决议草案。

在结束讲话之前,我愿称赞所有代表团在过去六个星期的紧张工作期间表现出的不同一般的良好意愿和协调精神,并称赞他们的耐心和的确有时是幽默。我也要感谢秘书处在非常不同一般的工作时间里提供的卓越、精确和忠诚的协助。我真正相信使我们大家尤其在谈判更为艰苦的时刻得以运转的是,认识到我们得到了一个特殊的机会,对减轻世界人类痛苦作出真正而持久的贡献。简而言之,我们不能失败。

人们有时说,只有在最低限度的共同认识基础上和通过娴熟地避免困难的决定才有可能在联合国得到协商一致的决议。在这次进程中这点并未发生。会员国认识到它们有责任对联合国议程上的一个具体而又关键的项目作出决定性行动。这对联合国是个好兆头,对提供人道主义援助和进一步进行我们在经济、社会和环境领域内的工作都是如此。更为重要的是,它对世界、尤其是对那些比比皆是的受害的人们发出一个强烈的信号--联合国会员国关心、接受并且处理我们面临的挑战和责任。这样,我们面前的决议草案构成了一个不大、但却是极为需要的团结的新胜利。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请加纳代表作为77国集团主席发言。

阿伍若先生(加纳)(以英语发言):我愿正式表示,77国集团对瑞典常驻代表、我的好朋友埃利亚松大使的优秀工作表示深为感激,他主持了议程项目143被列入日内瓦经济及社会理事会并在那里得以介绍之后有关该项目的不限成员的特设小组和工作委员会的工作。他的耐心和广泛外交才干使得有可能最后就这一困难的议题达成协议。

我们也愿祝贺我们的谈判伙伴,尤其是那些来自北方和南方的常驻代表,他们定期开会以便为本文件中那些难以一次就达成协议的方面找到解决办法。

现在摆在成员面前的决议草案和文件的最后结果是多久月以来的谈判成果。这体现了越来越成为本组织内我们工作特征的那种熠熠闪光的具有创造性的取舍精神。我们通过这些努力而取得的成就不能由任何人解释为是这个国家或那个国家集团的胜利。此外,说我们77国集团以怀疑和敌对情绪对待取得这一决议草案的工作,都是苛刻和无法接受的。如果有人不理解这种支撑77国集团态度的决心、严肃以及尤其是取舍的精神,那他们就是继续低估我们捍卫这一主权国家组织赖以建立的崇高原则的能力。

大会有了一个使联合国的救济援助作用必须因此得到加强的公正和平衡的文件。我们在捍卫国家主权的时候,坚定拒绝了人道主义干涉的原则。这一决议草案丝毫没有要在国际法中建立一个不仅违反国际法根本精神,而且侮辱所有国家——大或小,贫或穷——的根本自尊的概念的企图。

我们期望这项决议将使联合国在其发挥帮助受折磨的人以及自然或人为灾害的受害者的崇高作用方面重获新生。我们希望在这一援助的新的协调中,每一个专门为这一目的建立的联合国机构、特别是联合国救灾协调专员办事处将能够发挥充分作用,从而使之成为一个富有意义的办事处。

我们还希望,这个办事处将不会成为照相机或任何人自我吹捧的浮夸活动的焦点,而是联合国真诚地致力于成为人道主义援助主要参与者以及发展和在那些不发

达和贫穷加剧了伴随灾害而来的任何危机的国家消除贫穷催化剂的活动中心。

我们极力推荐大会一致通过这个决议草案及其附属文件。

主席(以阿拉伯语发言):大会现在将就决议草案A/46/L.55和Corr.1作出决定。
第五委员会关于决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/806中。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/46/L.55和Corr.1?

决议草案A/46/L.55和Corr.1获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):现在我请突尼斯代表发言,他希望就程序问题发言。

贾马亚先生(突尼斯)(以英语发言):我希望谈一谈对该决议草案文本的修改和正误表。最好在会上提出这些改正的地方,以避免对这些要点产生任何误解。

在英文本的决议草案A/46/L.55,正误表1,第3行中,应当去掉逗号,在“紧急援助协调员”两边加上圆括号。

主席(以阿拉伯语发言):现在我请荷兰代表代表欧洲共同体及其成员国发言。

范沙伊克先生(荷兰)(以英语发言):欧洲共同体及其成员国欢迎大会一致通过应共同体的倡议而介绍的题为“加强联合国人道主义紧急援助的协调”的决议草案。尽管这个决议没有象我们所希望的那样走得那么远,但它仍是在协调人道主义援助方面向前迈出的一步。任命了一位协调员,建立了一项紧急基金,采取了在这一领域加强反应能力和在联合国系统内改善协调工作的措施:所有这些都是朝着建立我们必须立刻付诸实施的人道主义安排的重要的第一步。我们将在今后几年中改善和补充这些资源。

这一文本通过重申人道主义援助的重要性,确认诸如第43/131号和第45/100号决议等所述的成就和原则,尤其是帮助灾民原则和人道主义救济通道原则。协调员的活动按照这些决议和我们刚才通过的决议的法律构架来进行。

今天每个人再次对人道主义问题给予的关心证实了目前对遭受危险的任何生命提供援助和帮助的重视。除了文本的文字意义外,我们重申尊重、维护和保护每个人的生命的根本重要性,这应依然是牢固的原则和普遍价值。

我们谨感谢所有代表团以建设精神参加了漫长、复杂而且有时十分艰难的谈判。然而，所有各方都表现出它们致力于长期改善联合国应付紧急情况的能力。我们谨特别赞扬瑞典常驻代表扬·埃利亚松大使的耐心、能力和外交技能。

戴维·汉内爵士(联合王国)(以英语发言):我国代表团对在这项重要决议上达成了协商一致感到高兴。正象代表欧洲共同体及其成员国发言的荷兰常驻代表刚才所说的那样,我们都欢迎一整套加强联合国应付人道主义紧急情况和灾害的全面措施。我们认为,这是朝着正确方向迈出的一个重要步骤,我还想对瑞典常驻代表所作的出色工作表示祝贺。

我只想作一个简短的宣布。我国政府已决定向新设立的中央紧急循环基金提供500万美元的捐款。我们希望,其他潜在捐助国很快也会宣布它们打算捐款,基金将迅速达到目标,从而立即开始运作。

巴巴先生(乌干达)(以英语发言):主席先生,首先我想感谢你明智地选择埃利亚松大使主持关于这项重要而且确实十分关键任务的特设工作组;埃利亚松大使在关于这项重要决议草案的整个谈判期间极大地推动了达成一致意见。我们对他所作的努力表示赞扬。我还想感谢秘书处出色地协助该工作组和埃利亚松大使达成这项决定。

其次,我谨完全赞同并充分支持77国集团主席、加纳大使在通过决议前所作的发言。

我国代表团已加入了关于这项涉及人道主义援助决议的协商一致意见,但带有一项谅解,即对紧急情况的任何国家、国际或其他任何反应必须首先是为了挽救生命和减轻灾民的痛苦。因此,对所有紧急情况作出迅速、有效的反应必须是最为优先的问题。

在过去,有关紧急情况和人道主义援助的各援助机构之间出现了职责重叠。我们高兴地注意到,这项决议要求进行精简,消除过去的非正常现象,并通过由高级协调员领导的机构间常设委员会机制作出协调反应。同样,我们期待通过驻地协调员

的指导在国家一级进行同样的综合协调。此外，我们还期待联合国系统在发生紧急情况时同有关各方合作迅速作出反应。

我们充分理解这一反应必须在有关国家的要求和同意下作出，因此我们加入了关于这项决议的一致意见。我们不赞同在有些情况下不存在任何权力机构或政府的看法：尽管可能会有不好的政府，但在各国或受灾地区总是会存在权力机构，总是必须首先获得他们的同意。因此国家的主权概念必须在应付紧急情况任何时候都得到充分的保护和尊重。

莫尔先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国代表团非常高兴地加入了协商一致，并荣幸地与其他国家的代表团一道参加了制定这项决议的艰苦工作。我们还感谢埃利亚松大使非常坚定和娴熟地领导了非正式特设工作组的工作。

我们认为题为“加强联合国人道主义紧急援助的协调”的第46/182号决议是联合国改革及其目前加强全系统范围应付人道主义紧急情况，包括长期存在的复杂紧急情况的重要地位和协调努力方面所取得的巨大成就。

我国代表团感到印象深刻的是所有会员国在制定一套保持微妙平衡的措施时广泛表现出的谋略、合作精神和共同决心。我们认为，这些措施结合在一起并忠实地予以实施就能减轻痛苦，并拯救遭受可怕灾害影响的人们的生命，无论这种灾害是突发还是缓慢发生的，是猛烈还是不知不觉的，是自然还是人为的，这些措施可改进联合国的反应能力，同时尊重国家主权原则。

这些改进得到了本届大会的一致同意，这标志着联合国认真致力于极其宝贵的基本人道主义原则。

马隆先生（加拿大）（以英语发言）：加拿大政府和代表团对这一文本的通过感到非常高兴，它是关于加拿大一直密切参与的一项倡议。我们还想感谢埃利亚松大使作出了出色工作，领导我们进行了漫长而复杂的谈判。同样，我们谨感谢秘书处在整个谈判期间给予的宝贵援助和表现出的令人印象深刻的职业作风。

这项决议，无人受损、人人受益，受益最深的特别是亲身受到紧急情况影响的个

人。

胡斯利德先生(挪威)(以英语发言):我荣幸地代表丹麦、芬兰、冰岛、瑞典和挪威五个北欧国家就这个问题发言,这个问题对于所有成员国都具有关键重要性,不应忘记这个问题对于全世界数千万紧急情况受害者也具有关键重要性。对于这些受害者来说,唯一紧要的就是迅速和高效率的援助。

我们就刚刚通过的决议达成了协商一致的协议,导致这样一项决定的进程是漫长和艰巨的,同时我认为从成员国之间达成协商一致的方面来说,这个过程也是相当出色的,所有我们更有理由对自己表示祝贺。

尽管我与非正式协商小组的主席同属于一个区域集团,但应该允许我象其他发言人一样热烈祝贺伊莱亚森大使,祝贺他以杰出的领导才能、耐力和智慧指导这个进程走向成功的结局。我还要向我们的谈判伙伴表示我们的真诚感谢,特别要真诚感谢七十七国集团在这个问题上表现出的节制和政治家风度,因为这个问题触及我们所有人都认为是具有根本性和敏感性的原则和事项。

事实上,对我前面的发言者已经讲到的这个问题我没有什么好补充了,尽管决议并没有满足我们所有愿望。案文本本身反映了原则和行动指导方针之间的仔细平衡,同时确保通过改善协调和管理来加强联合国人道主义紧急援助活动。在大会刚刚通过的措施中,特别是为协调目的而创立的高级官员职位以及建立一项中央基金,北欧国家更加信任联合国系统有能力迅速和高效率地提供紧急援助,这在紧急情况头几天是具有极大的重要性,在同样关键的后续振兴和发展阶段也具有极大的重要性。

决议草案第24段要求于1992年第一季度召开潜在的捐助国会议,以确保能够象决议中所说的那样在有保证的、广泛的和额外的基础上向基金进行捐款。北欧国家现在期待着这个会议的早日召开。

主席(以阿拉伯语发言):大会现在结束对议程项目143的审议。

工作方案

主席(以英语发言):我愿通知各代表团,原先排在今天下午会议上的议程项目的有关文件将可在明天上午获得。因此,那些项目将在明天举行的全体会议上加以审议,时间将在《日刊》上另行通知。在这方面,我再次要求各代表团对于剩余议程项目的安排给予理解和合作。

下午12点15分散会。